УДК: 93(=919.81)(45)+72(45)+947
DOI: 10.54503/2579-2830-2023.2(10)-243

АРМЯНСКИЕ СЛЕДЫ В КОНТЕКСТЕ АРХИТЕКТУРНОГО НАСЛЕДИЯ ИТАЛЬЯНСКОЙ ПРОВИНЦИИ ТОСКАНА В ИСТОРИЧЕСКОЙ ПАРАДИГМЕ ВЕКОВ

ЛЮСИН МАМЯН*

Для цитирования: Мамян, Люсин. “Армянские следы в контексте архитектурного наследия итальянской провинции Тоскана в исторической парадигме веков”. *Искусствоведческий журнал,* N 2 (2023): 243-256. DOI: 10.54503/2579-2830-2023.2(10)-243

Настоящая статья представляет собой попытку проанализировать интенсивность и объем армяно-итальянских средневековых взаимосвязей в Тоскане, а также исследовать следы материальной культуры, созданной в период армянского присутствия. Исследуется реальность, которая проливает свет на экономическую и культурную мощь армянских общин, сформировавшихся на территории современной Италии, и на остроту знаков, которые они оставили на территории этой страны.

Научные цели статьи – документально-аналитическое изучение исторического присутствия, поселений, а также различной деятельности армян в Тоскане, особо привилегированным сектором которой является искусство, в частности – архитектура. Новизна статьи заключается в том, что вышеупомянутые исследования арменистики в городах Тосканы с помощью частных микроисторий и некоторых общих исторических фрагментов, собраны воедино и впервые создается возможность хронологического анализа сохранившихся следов материальной культуры. Исследование проводилось методом историко-сравнительного анализа, хронологически проанализирован процесс исторического появления, присутствия и деятельности армянских колоний. а также изучены архитектурные особенности отдельных построек и деталей, сохранившихся произведений искусства и артефактов.

Ключевые слова: колонии, арменоведение, следы материальной культуры, архитектурная композиция, базилика, церковь, армянская община.

Вступление

История армян Италии – это, история многонациональной цивилизации различных сословий, хронологический ряд которой давно изучен: поздняя античность – категория государственных деятелей и военных; средневековый период – духовенство, покровительствующее светским общинам; в средневековье и в новое время – категория торговцев и иммигрантов, время от времени появляющихся на исторической арене. В колониях были построены церкви, школы, написаны и переписаны древние рукописи, созданы ценные произведения искусства, истории, литературы. Благодаря всему этому, здесь в 14-18 вв. не только сохранилась, но и развивалась армянская культура.

---

* Доцент кафедры теории, истории и наследия архитектуры Национального университета архитектуры и строительства Армении, Lusarx66@gmail.com, статья представлена 09.10.2023, рецензирована 10.11.2023, принята к публикации 01.12.2023.

Уже с VI века, в период, когда армяне появились в Италии и были вовлечены в византийский государственный аппарат в качестве чиновников или военных, позже, будучи паломниками, Италия стала рассматриваться ими как врата в Европу. Наиболее привилегированными в этом отношении были толерантные портовые города – Венеция, Бари, Ливорно, Триест и др. Изучаемая действительность проливает новый свет на экономическую и культурную мощь армянских общин, сформировавшихся на территории современной Италии, а также на многочисленные исторические следы материальной культуры, оставленные ими в этой стране. В этом смысле итальянское арменоведение отводит Тоскане особое место в исследуемом историческом периоде. О присутствии здесь армян можно говорить примерно с тысячного года. Изначально речь шла о монастырских центрах, которые стали приютами для паломников, тем самым создав сеть для передвижения армян между местными населенными пунктами региона, в частности – Флоренцией, Пизой, Сиеной, Пистойей, Луккой, Ливорно.

Таким образом, в статье ставится задача выявить глубинные армяно-итальянские культурные и духовные корни, давшие толчок к созданию огромного армянского историко-культурного наследия, сохранившегося в Италии с раннего средневековья до наших дней. Малой частью этого наследия являются исследуемые нами армянские следы, сохранившиеся в Тоскане, в частности Армянская католическая церковь Святого Григория Просветителя в Ливорно.

Полученные результаты и их обсуждение

Флоренция. Церковь Св. Барсега Армянина

Историография хранит тот факт, что бывшая методистская церковь в районе Галло Флоренции, ныне известная как Церковь Адвентистов Седьмого Дня, является церковью Святого Барсега Армянина (San Basilio degli Armeni di Firenze [2, с. 81-87]. Вместо сохранившего свое существование до 1218 г. монастыря Галло приехавшие из Генуи армянские монахи в 1332 году основали армянскую церковь Св. Барсега и примыкающее к нему кладбище. Они остаются здесь до 1491 года, когда город покидает последний представитель духовенства, уже не армянин. С той эпохи рядом с церковью сохранилась небольшая мраморная статуя голубя на круглом постаменте. Бóльшая часть движимого и недвижимого имущества, принадлежавшего армянским монахам, была передана другим общинам города [3, с. 31].

Церковь Сан-Миниато (Св. Минаса)

История церкви Сан Миниато (Св. Минаса), одного из старейших памятников Флоренции, связана с историческим присутствием армян в этом городе. Нет каких-либо конкретных исторических сведений о том, что церковь была построена армянами, но важна она тем, что посвящена армянскому святому III века Минасу, поклонение которому было распространено именно в Тоскане. Во Флоренции, на знаменитом холме, куда, согласно преданию, поднялся обез-

главленный за ослушание языческих царей армянин Св. Минас, его именем было построено святилище, ставшее в 8 веке церковью (илл. 1). К этому веку относится распространение легенды о том, что святой был армянским царем, и свидетельствующий об этом самый известный документ находится в нижней части купола церкви, во фреске, где латинскими буквами написано «Св. Миниато – армянский царь» [2, с. 82-83]. Отмечая важность церкви, власти города в разные периоды времени делали ей ценные пожертвования, в том числе земельные угодья. С 1018 г. по 1063 г. была проведена реконструкция церкви, за время которой она была покрыта фресками и другими украшениями; в 1201 г. пол церкви был вымощен самой дорогой плиткой того времени; 1297-ому г. приписывается создание на куполе церкви Св. Миниато фрески со знаменитой надписью (илл. 2). Церковь по своей структуре и архитектурной композиции, считается прекрасным образцом классических архитектурных традиций эпохи Возрождения и Рима, а именно – как совокупность архитектурной композиции базилики и языческих храмов первых веков.

Церковь Сан-Миниато между башнями

Существует немного исторических свидетельств того, что до 19-го века во Флоренции действовала еще одна армянская церковь имени Св. Минаса, которая благодаря своему расположению получила название «Св. Минас между башнями». До нас дошло лишь несколько рисунков внешнего вида церкви, которые доказывают ее великолепие. Она располагалась между старым и новым рынками Флоренции, в самом сердце города, где жили самые знатные семьи Флоренции, по всей вероятности – основные прихожане церкви (илл. 3, 4, 5). Интерьер церкви был богат ценными произведениями художников-современников. Архивы указывают его культурологическое влияние, особенно фресок, на близлежащие церкви и другие исторические строения. По сохранившимся сведениям, церковь была снесена в 19-го веке с целью расширения района Старого рынка Флоренции (Veccio Mercato) [2, с. 86-87].

Пиза. Церковь Св. Антона

Деятельность армянских монахов Пизы восходит к началу 13-го века и продолжается до 1320 года. Уже в том году армяне строят церковь Св. Антона, расположенную в западной части города, на правом берегу Арно. Как свидетельствует надпись на надгробии 1427 г., церковь принадлежала армянам более 100 лет. С момента своего открытия она стала центром процветания литературы, где были созданы и переписаны многие армянские рукописи, ныне хранящиеся в библиотеках Лоренциана во Флоренции, Амброзиана в Милане, а также в Национальной библиотеке Вены. Основы этого процесса заложил армянский архиепископ Григор, имя которого упоминается во многих ценных исторических документах в Амброзиане [3, с. 48].

В армянской хронике Пизы есть страница, относящаяся к 1366 году и свидетельствующая об основании армянским купцом монастыря Чертоза или иначе – Картезианского монастыря. Купца звали Петрос Мирандис, и в 1282 г. он упоминается в пизанских архивах как житель города. Эти и подобные свидетельства доказывают тот факт, что еще до появления армянских монахов в Пизе существовала процветающая армянская община, следы которой прослеживаются еще в 13 веке [1, с. 23].

Сиена. Церковь Святого Креста

Сиена – еще один город армянского средневекового присутствия в Италии. В городских архивах уже в 1263 году упоминается церковь армянских монахов Святой Крест. Возможно, что в разные времена эта же церковь называлась Св. Фаддей, Св. Симеон, Св. Аствацацин (Св. Богородицы), поскольку, по свидетельству Г. Алишана, в Сиене еще в 1270 г. упоминаются церкви с этими названиями, они зафиксированы и в рукописях Сиенского собора, однако нигде нет сведений о том, что в городе было более одной армянской церкви. В Сиене существовало также армянское кладбище, упоминаемое с 1462 года, вероятно, возле церкви Святого Креста. Сохранились свидетельства того, что уже в конце 19-го века церковь и кладбище находились в заброшенном, закрытом состоянии.

Еще одно упоминание об армянском монастыре того периода относится к монастырю, находящемуся недалеко от Сиены, вблизи крепости Сан-Джиминьяно, который после ухода армян перешел к конгрегации Оливетто [3, с. 36].

Пистойя. Часовня Св. Барсега

В 14-го веке армянские монахи поселились в городе Пистойя, в старой часовне Св. Анофриоса, к которой была присоединена часовня Св. Барсега. Они оставались здесь с 1340 года вплоть до семидесятых годов 15-го века, позже покинув как свой монастырь в Пистойе, так и монастыри Падуи и Болоньи. Доказательством прежнего присутствия армян в Пистойе является сохранившаяся и названная в честь армян улица, которая берет начало в пригороде Сан-Марко и ведет к площади Сан-Лоренцо [3, с. 48-49].

Лукка. Церковь Сан-Микеле

Одним из самых известных святых в Италии является святой Давино армянин, поклонение которому неотделимо от церкви Сан-Микеле на Форуме города Лукки, где хранятся мощи святого [3, с. 48]. В 11-ом веке епископы Лукки перенесли мощи святого под алтарь церкви Св. Микеле, заключив их в драгоценный мраморный ларец. В 1759 г. была проведена последняя реконструкция главного алтаря церкви Сан-Микеле, который по сей день не подвергался каким-либо изменениям [2, с. 8-11].

Армянская католическая церковь Св. Григория Просветителя в Ливорно

Среди армянских общин Тосканы Ливорно была самой сохранившейся, самой значительной, самой долгоживущей армянской общиной рассматриваемого периода. В армянских источниках его иногда называют «Аликорна» или «Лигурна».

Связь армян с городом Ливорно в основном начинается в 16-17 веках. Существование армян в этом городе можно проследить как минимум с 1582 года, хотя некоторые ученые утверждают, что армяне были там с более ранних времен, так как они упоминаются среди народов Востока, которых в 1551 году великий герцог Козимо I официально пригласил во Флоренцию и в Великое герцогство Тосканы с целью продвижения торговли в регионе [2, с. 103]. Колония образовалась несколько позже, после привилегий, дарованных великим князем Фердинандом I в 1591-1593 годах купцам, приехавшим с запада и востока, и желающим поселиться в Ливорно и в Пизе. Среди приглашенных народов были и армяне [4, с. 162]. Ливорно привлекает армян особенно выгодными условиями для торговых целей. Первостепенная и главная роль армян в общественно-политической жизни края дает им право иметь собственного консула; сохранились также упоминания о дворцах армян, основанных ими ремеслах, особенностях бытовой культуры и искусства (илл. 6).

Так, в 17-18 веках армянская колония Ливорно, где в 17-ом веке проживало уже около тысячи армян, получила большое развитие. У армян было почти 120 торговых точек в городе и они были вполне интегрированы в общественную среду. В то же время колония находилась в постоянном контакте со своей родиной, другими армянскими колониями, разбросанными по всему миру, благодаря чему ей удалось, будучи включенной в некоторые устоявшиеся сферы тосканского общества, сохранить свои уникальные национальные особенности. Среди видных бизнесменов Ливорно были Антонио Погос, Грегорио Мирман де Гираг, семья Шерманов и другие [2, с. 104]. Так, при денежном спонсорстве трех ливорнийских армянских купцов, архимандрит Воскан Ереванци в 1666-1668 гг. смог издать в Амстердаме Библию, а уже в 1668-1672 гг. священник решает перенести типографию в Ливорно. В этот период в Ливорно были написаны и переписаны многие армянские рукописи. Это известные факты, которые, безусловно, являются доказательством определенных культурных действий, происходящих внутри армянской колонии Ливорно в рассматриваемый период.

Именно в эти годы, с учетом многочисленности колонии и хороших условий существования, начинаются разговоры об очень важном событии – строительстве армянской церкви. Она должен была обеспечивать не только удовлетворение духовных потребностей армян, но, как и в случае с другими армянскими общинами, могла бы стать национальным культурным учреждением, призванным сохранить самобытность армянской общины [2, с. 105].

История церкви – одна из важнейших страниц истории армянской общины Ливорно. Пизанская епархия, которой принадлежала церковь и «Совет по рас-

пространению веры» в Риме не сразу признали факт предоставления церкви армянам, опасаясь, что она будет использоваться для некатолических церемоний. По этой причине строительство церкви на уже купленной земле затягивается, и только 1 января 1714 года она освящается именем Св. Григория Просветителя и становится главным центром армянской идентичности в Ливорно [4, с. 164]. По словам Г. Алишана, это была самая красивая армянская церковь Италии [3, с. 49].

Строительство церкви было поручено флорентийскому архитектору Джованни Баттиста Фоджини (1652-1725). Последний перенял лучшие класссические направления барокко и Флорентийской архитектурной школы и считался одним из лучших архитекторов того времени [2, с. 105]. Церковь была построена местными мастерами, а внутренняя отделка заказана и осуществлена в Fabrika di Livorno [5, с. 39]. Сохранившаяся переписка Фоджини со скульптором Андреа Вакка подтверждает, что в 1709 году Фоджини заказал скульптуры фасада церкви. Поскольку церковь должна была быть символом присутствия армян и здесь должны были по всем своим законам и во всей своей роскоши отмечаться армянские церковные праздники, подтверждая тем самым превосходство армян над их соперниками-греками, еще недостроенная церковь уже была облицована дорогостоящим мрамором (илл. 7), [7, с. 49]. Мраморные скульптуры, тимпан и остальные декоративные скульптуры были спонсированы Ага Матосом [5, с. 39]. В сохранившихся документах церкви присутствие на этой строительной площадке знаменитого штукатура в 1705 г. свидетельствует о завершении основных строительных работ и о начале последующих за ними отделочных работ, с учетом строительных традиций того времени, с привлечением к делу лучших светских и церковных мастеров.

В 18-ом веке церковь изнутри и снаружи была украшена произведениями искусства самых известных живописцев и скульпторов того времени. Следует упомянуть Андреа Вакка, Джованни Баттиста Чичера, Джованни Баррата, французского художника Франсуа Ривьера с картиной «Крещение армянского царя Трдата святым Григорием Просветителем» и других. То, что в строительстве церкви было задействовано так много известных мастеров, лишь подтверждает тот факт, что армяне в Ливорно пользовались неоспоримым авторитетом и занимали высокие посты.

Принцип формирования церкви был следующий: зодчие и мастера, конечно же, придерживались традиций местной культуры того времени, но старались не игнорировать порядок армянского церковнослужения, предполагающий кое-какие особенности в планировке, в данном случае переход, именуемый pronao [5, с. 40], передняя-переход с улицы в святилище через окаймляющие колонны и хоры. Хоры отделяли верующих людей от скинии, представляющей собой абсиду. Изнутри в плане церковь была равносторонне-крестообразной, центральнокупольной и славилась своей акустикой. Скиния справа – это скиния Св. Григория Просветителя, скиния слева – скиния Божьей Матери, где, согласно ста-

рым чертежам, в 1754 году была дверь в ризницу [5, с. 40]. Эта схема дает представление о том, как армянам удавалось сочетать требования армянского ритуала со стилем и вкусом известных местных мастеров. Церковь в городе выделялась своим куполом – это самый известный купол Ливорно, не самый большой, но во все времена используемый в иконографии города, как бы напоминая о «восточном» присутствии в Ливорно.

Помимо собственно архитектурных решений, план церкви интересен расположением захоронений внутри нее (илл. 8). Это дает представление о социальной иерархической системе армянской общины. Например, в центре, под перекрещением купольных арок, похоронен Ага Матос, построивший церковь на свои средства и «умерший без долгов». В центре алтаря находится могила синьора Хуана Дзалли, первого, кто обеспечил убранство церкви. За ними расположены могилы других меценатов, которые так или иначе внесли свой вклад в строительство церкови. Вслед за ними – могилы богатых верующих семей города, а также наличие общей ямы для захоронения бедняков [5, с. 41]. Таким образом, структурная схема интерьера церкви дает возможность составить представление о социальной многослойности армянской общины Ливорно.

В 1884 году под руководством Олинто Парадози церковь была отремонтирована, о чем на фасаде церкви латинскими и армянскими буквами была сделана надпись. Когда прошлые и новые поколения армян становились итальянцами, только церковь и время от времени прибывающее из Армении духовенство напоминали им об их далеких корнях. С начала 19-го века, как и в последующем веке, армянская община Ливорно постепенно исчезала. По данным 1903 г., согласно сохранившемуся свидетельству, из-за экономического кризиса, настигнувшего регион Ливорно в конце 19-го века, а также из-за ассимиляции армян в Ливорно стало слишком мало армян-прихожан, посещавших церковь Святого Григория Просветителя. Построенное армянами Ливорно армянское кладбище оказалось закрытым еще в 1875 году. После Первой мировой войны его разобрали и продали.

Во время Второй мировой войны город Ливорно неоднократно подвергался бомбардировкам, и от армянской церкви уцелела лишь фасадная часть. Сразу после войны, когда в городе начались реставрационные работы, армянский монсеньор из Ливорно Джузеппе Барригас обратился к городским властям с просьбой избавить его «красивую» церковь от руин и отреставрировать ее, но запрос остался без ответа, и вплоть до 1948 года внутренняя часть церкви находилась под руинами. До 1949 года ведутся редкие очистительные специальные работы. За это время происходят неоднократные случаи грабежей и проявлений вандализма. Тем временем ценные произведения искусства – картины, мебель, артефакты, книги, рукописи – исчезают. Архиепископ Пьетро Кедиджян составил список ценностей, пропавших без вести, в том числе полотно Ал. Герадини «Асунта», мощи Св. Георгия, множество предметов из золота и серебра, около 300 тысяч книг на армянском и латинском языках.

В 1956 г. пресса Ливорно сообщает о том, что церковь Святого Григория Просветителя окончательно заброшена и покинута. Публикуются свидетельства разных горожан о «разборке» скульптур и самого алтаря в целях добычи разноцветных металлов. Об этом свидетельствуют фотографии того периода, сохранившиеся в архивах города [6, с. 66].

Таким образом, отсутствие армянской общины решило судьбу этой замечательной церкви. Городские власти неоднократно обращались к теме восстановления церкви, но так и не пришли к консенсусу. По согласованию с армянской общиной епископ Ливорно подтвердил благоприятное решение сохранить только фасад церкви, ликвидировав оставшиеся после войны руины. В результате переговоров вся территория церкви была выставлена на продажу [2, с. 106].

23-го декабря 1955 г. было принято решение о строительстве нового архитектурного комплекса взамен прежней церкви, новыми средствами, но с сохранением старых архитектурно-строительных подходов, однако в 1957 г. новые владельцы отказываются от постройки и церкви, и колокольни. Так заканчивается одиссея восстановления церкви Святого Григория Просветителя в Ливорно. Сегодня армянская церковь Святого Григория Просветителя, скорее – все, что от нее осталось – прекрасный фасад, используется международной организацией, осуществляющей межнациональные культурные связи, лишь как сохранившийся фрагмент исторического памятника (илл. 9).

Заключение

1. Средневековый армянский след в Тоскане, относящийся к европейскому Новому времени и более поздним временам, является одним из блестящих примеров межкультурного сотрудничества народов. В плане архитектуры – это духовные, гражданские и коммерческие здания.

2. Историко-культурное наследие, по разным поводам связанное с армянами Тосканы, относится к европейскому наследию изучаемого периода, но при использовании армянами оно приобретает армянские культурные отголоски – структурные, литографические, бытовые, эстетические.

3. Учитывая исключительность армянского историко-культурного присутствия в Тоскане, а также то, что бóльшая часть культурного и исторического наследия уже уничтожена или переформирована, становится насущной необходимостью поднятие вопросов о сохранении межнационального культурного наследия на всех возможных межгосударственных и межконфессиональных площадках по обсуждению вопросов культуры.

4. На примере исчезающего памятника Ливорно становится ясно, что эта сфера культурного наследия постоянно находится в зоне риска и нуждается в межгосударственной и межконфессиональной поддержке по сохранению исторических памятников.

5. На примере сохранившегося фасада церкви Св. Григория Просветителя в Ливорно, уже в новом историческом периоде, необходимость создания

возможностей по адаптации или перефункционированию памятника (памятников), с одной лишь главной целью – на любом этапе удержать, сохранить историко-архитектурную ценность объекта.

Литература

1. Акопян Г. Армяне и Италия. Ереван, «Зангак-97», 2005, 62 с. (на армянском языке).
2. Архимандрит Товма Хачатрян. Армянские святые Италии, Армянские исторические церкви Италии, известные армяне, Первопрестольный Св. Эчмиадзин: Архимандритская диссертация, неопубликованная, 2015, 152 с.
3. История армянских колоний, Т-3. Ереван, Институт истории НАН РА, 2013, 360 с.
4. Оренго А. Армяне в Тоскане 14-18 века. Материалы международной конференции, посвященной 90-летию директора-основателя Матенадарана Л. Хачикяна (9-11 октября, 2008). Ереван, Матенадаран, Институт древних рукописей имени Месропа Маштоца, 2008, с. 157-169.
5. Fisher L.Fr. La costruzione della Chiesa degli Armeni a Livorno in iter lungo e accdentato. Gli Armeni a Livorno l'intercultura di una diaspora. - Livorno: Interventi nel convegno "Memoria e cultura armena fra Livorno e l' Orientale". Catalogo della Mostra "Gli Armeni a Livorno. Documenti e immagini di una prezenca secolare". Archivo di stato Livorno-Chiesa Armena di Livorno, 2006, p. 27-41.
6. Lazarini M.T. Marmi e testimonianze artistiche della chiesa di San Gregorio Illuminatore degli Armeni di Livorno. Gli Armeni a Livorno l'intercultura di una diaspora. - Livorno: Interventi nel convegno "Memoria e cultura armena fra Livorno e l' Orientale". Catalogo della Mostra "Gli Armeni a Livorno. Documenti e immagini di una prezenca secolare". Archivo di stato Livorno - Chiesa Armena di Livorno, 2006, p. 57-68.
7. Sanacore M. La costruzione della chiesa nell processo frag li eredi di Aga Mathus e la nazione armena. Gli Armeni a Livorno l'intercultura di una diaspora. - Livorno: Interventi nel convegno "Memoria e cultura armena fra Livorno e l' Orientale". Catalogo della Mostra "Gli Armeni a Livorno. Documenti e immagini di una prezenca secolare. Archivo di stato Livorno- Chiesa Armena di Livorno, 2006, p. 43-55.

References

1. Akopyan H. Armyane I Italiya. Yerevan: Filial armyanskoy obshestvennoy organizatsii kulturnogo sotrudnichestva s zarubejnimi stranami "Armeniya-Italiya": Izdatelstvo "Zangak-97", 2005, 62 p.
2. Arkhimandrid Tovma Khachatryan. Armyanskie svyatie Italii, armyanskie istoricheskie tserkvi Italii, izvestnie armyane. - Pervoprestolnii Sv. Echmiadzin: Arkhimandritskaya dissertatsiya, neopublikovannaya, 2015, 152 p.
3. Istoria armyanskikh koloniy, T-3.Yerevan: Institut istorii NAN RA, 2013, 360 p.
4. Orengo A. Armyane v Toskane 14-18 veka. Yerevan: Materiali mejdunarodnoi konferencii posvyashennoy 90-letiyu direktora - osnovatelya Matenadarana - Levona Khachikyana (9-11 oktyabrya, 2008): Matenadaran, institut drevnikh rukopisey imeni Mesropa Mashtotsa, 2008, p. 157-169.
5. Fisher L.Fr. The construction of the Church of the Armenians in Livorno in a long and timed process. The Armenians in Livorno the interculture of a diaspora - Livorno: Speeches at the conference "Armenian memory and culture between Livorno and the East".

Catalog of the exhibition “The Armenians in Livorno. Documents and images of a secular presence". Livorno State Archives - Armenian Church of Livorno, 2006, p. 27-41.

6. Lazarini M.T. Marbles and artistic testimonies of the church of San Gregorio Illuminatore degli Armeni in Livorno. The Armenians in Livorno the interculture of a diaspora - Livorno: Speeches at the conference "Armenian memory and culture between Livorno and the East". Catalog of the exhibition “The Armenians in Livorno. Documents and images of a secular presence". Livorno State Archives - Armenian Church of Livorno, 2006, p. 57-68.

7. Sanacore M. The construction of the church in the process fra the heirs of Aga Mathus and the Armenian nation. The Armenians in Livorno the interculture of a diaspora - Livorno: Speeches at the conference "Armenian memory and culture between Livorno and the East". Catalog of the exhibition “The Armenians in Livorno. Documents and images of a secular presence". Livorno State Archives - Armenian Church of Livorno, 2006, p. 43-55.

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԵՏՔԵՐԸ ԻՏԱԼԱԿԱՆ ՏՈՍԿԱՆԱՅԻ ԳԱՎԱՌԻ ՃԱՐՏԱՐԱՊԱՐՏԱԿԱՆ ԺԱՌԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՀԱՄԱՏԵՔՍՏՈՒՄ ԴԱՐԵՐԻ ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՀԱՐԱՑՈՒՅՑՈՒՄ

ԼՅՈՒՍԻՆ ՄԱՄՅԱՆ*

Հղման համար. Մամյան, Լյուսին: «Հայկական հետքերը իտալական Տոսկանայի գավառի ճարտարապետական ժառանգության համատեքստում դարերի պատմական հարացույցում»: *Արվեստագիտական հանդես,* N 2 (2023): 243-256. DOI: 10.54503/2579-2830-2023.2(10)-243

Այս հոդվածը փորձ է վերլուծելու հայ-իտալական միջնադարյան հարաբերությունների ինտենսիվությունն ու ծավալը Տոսկանայում, ինչպես նաև ուսումնասիրելու հայկական ներկայության ժամանակաշրջանում ստեղծված նյութական մշակույթի հետքերը: Հետազոտվում է մի իրողություն, որը լույս է սփռում ժամանակակից Իտալիայի տարածքում ձևավորված հայկական համայնքների տնտեսական և մշակութային հզորության և այս երկրի տարածքում նրանց թողած ազդեցիկ նշանների վրա:

Հոդվածի գիտական նպատակներն են Տոսկանայում հայերի պատմական ներկայության, բնակավայրերի, ինչպես նաև նրանց տարբեր գործունեության փաստագրական և վերլուծական ուսումնասիրությունը, որի առանձնահատուկ արտոնյալ հատվածը արվեստն է, մասնավորապես՝ ճարտարապետությունը: Հոդվածի նորությունը կայանում է նրանում, որ Տոսկանայի քաղաքների վերոհիշյալ հայագիտական ուսումնասիրությունները ի մի են բերվում մասնավոր միկրոպատմությունների և որոշ ընդհանուր պատմական դրվագների օգնությամբ, և առաջին անգամ կա ժամանակագրական վերլուծության հնարավորություն, որ ստեղծվում է նյութական մշակույթի պահպանված հետքերից:

* Ճարտարապետության և շինարարության Հայաստանի ազգային համալսարանի ճարտարապետության տեսության, պատմության և ժառանգության ամբիոնի դոցենտ, Lusarx66@gmail.com, հոդվածի ներկայացնելու օրը՝ 09.10.2023, գրախոսելու օրը՝ 10.11.2023, տպագրության ընդունելու օրը՝ 01.12.2023:

Հետազոտությունն իրականացվել է պատմահամեմատական վերլուծության մեթոդով, ժամանակագրական վերլուծության է ենթարկվել հայկական գաղթօջախների պատմական առաջացման, ներկայության և գործունեության ընթացքը: Ուսումնասիրվել են նաև առանձին շինությունների ու դետալների ճարտարապետական առանձնահատկությունները, պահպանված արվեստի գործերն ու արտեֆակտները:

Բանալի բառեր՝ գաղթօջախներ, հայագիտություն, նյութական մշակույթի հետքեր, ճարտարապետական հորինվածք, բազիլիկ, եկեղեցի, հայ համայնք:

ARMENIAN TRACES IN THE CONTEXT OF THE ARCHITECTURAL HERITAGE OF THE ITALIAN PROVINCE OF TUSCANY IN THE HISTORICAL PARADIGM OF THE AGES

LYUSIN MAMYAN*

For citation: Mamyan, Lyusin. "Armenian traces in the context of the architectural heritage of the Italian province of Tuscany in the historical paradigm of the ages", *Journal of Art Studies,* N 2 (2023): 243-256. DOI: 10.54503/2579-2830-2023.2(10)-243

This article is an attempt to analyze the intensity and scope of the Armenian-Italian medieval relationships in Tuscany, as well as to explore the traces of the material culture created during the period of Armenian presence there. The article explores a reality that sheds light on the economic and cultural impact of the Armenian communities formed on the territory of modern Italy, and on the indubitability of the marks they left in this country.

The objective of the article is to conduct documental and analytical study of the Armenians' historical presence in Tuscany, their settlements and occupations, arts and architecture in particular. The novelty of the article lies in the fact that, with the help of microhistory and certain general historical overviews, the above-mentioned Armenological research in the cities of Tuscany has been brought together and a chronological analysis of the surviving traces of material culture made possible for the first time.

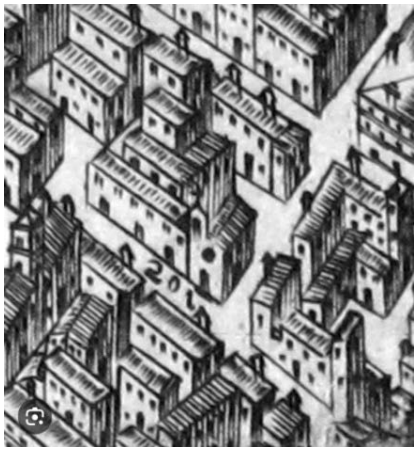
The study was carried out by the method of historical and comparative analysis. The process of historical emergence, presence and occupations of the Armenian communities is analyzed chronologically. The architectural features and details of individual buildings, the extant works of art and artifacts are examined.

Key words: colonies, Armenian studies, traces of material culture, architectural composition, basilica, church, Armenian community.

* Associate professor at the Chair of Theory of Architecture, Restoration and Reconstruction of Historical-Architectural Heritage, Fine Arts and History of the NUACA, Lusarx66@gmail.com. The article was submitted on 09.10.2023, reviewed on 10.11.2023, accepted for publication on 01.12.2023.

Илл. 1. Фасад церкви Св. Минаса во Флоренции

Илл. 2. Внутреннее убранство церкви Св. Минаса со знаменитой фреской на куполе, Флоренция



Илл. 3. Церковь Сан Миниато между башнями, рис. 1867 года

Илл. 4. Улица Сан Миниато между башнями

Илл. 5. Церковь Сан Миниато между башнями

Илл. 6. Карта порта Ливорно с описанием и изображением армянских владений в 1648-1746 гг.

Илл. 7. Ливорно, арм. церковь до 1943 г. Алессандро Герардини, алтарь в правом трансепте, Успение Богородицы

Илл. 8. План армянской церкви Ливорно с описанием захоронений, «Gli Armeni a Livorno L'intercultura di una diaspora»

Илл. 9. Оригинальный мраморный фасад армянской церкви до 1943 г. И записи, сделанные Ага ди Матосом